



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

چرا کرگدن مو نداشت / Varför flodhästar inte

har här

Skreven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghghi (fa),

Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

چرا کرگدن مو نداشت

Varför flodhästar inte har här



✎ Basilio Gimo, David Ker

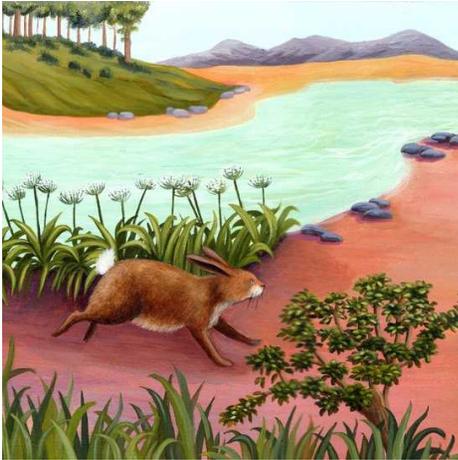
👤 Carol Liddiment

📖 Marzieh Mohammadian Haghghi!

😊 persiska / svenska

|| nivå 2





يک روز، خرگوش داشت کنار رودخانه راه می‌رفت.

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.

Flodhäst var också där för att gå en runda och äta lite gott grönt gräs.

...

یون.

کرگدن هم برای قدم زدن و خوردن مقداری علف سبز در بندر آنجا





گرگدن خَرگوشی را که آنجا بود ندید و اِتفاقی روی پایِ خَرگوش  
ایستاد. خَرگوش شروع به جیغ جیغ کردن سَرِ گرگدن کرد، "هی  
تو گرگدن! مَتَوَجِه نیستی که روی پایِ من ایستاده ای؟"

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



خَرگوش خوشحال بود از اینکه موهایِ گرگدن سوخته بود. و تا  
امروز به خاطرِ ترس از آتش، گرگدن هیچوقت دورتر از آن  
رودخانه نرفتِه است.

...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst fortfarande sällan långt bort från vattnet av rädsla för Eld.



گرگدن شروغ به گریه کرد و به سمت آب دوید. تمام موهایش با  
گریه سوخته بود. گرگدن به گریه کردنش ادامه داد و گفت،  
"موهای من در آتش سوخت! همه ی موهای من کنده شده! موهای  
فشانگم!"

...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade  
bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att gråta:  
"Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är  
bort! Mitt vackra hår!"



گرگدن از گرگوشی غدرخواهی کرد، "من خیلی میترسم. من تو را  
ندیدم. خواهش می کنم من را ببخشی!" ولی گرگوشی گوش  
نمیداد و سر گرگدن داد زد و گفت "تو از عمد این کار را کردی! یک  
روز، خواهی دید! تو باید تا این کارت را بدهی."

...

Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig  
inte. Snälla, förlåt mig!" Men kanin ville inte  
lyssna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det  
med fliti! En vacker dag ska du få se! Då ska du få  
betala för det här!"



خَرگوش رَفَت تا آتَش پيدا كُنَد وَگُفَت، "بُرو، وَقَتِي كِه كَرگَدَن اَز  
آب بِيرون اَمَد تا عَلفِ بِخورد، او را پَسوزان. او روي مَن پا  
گُذاشت!" آتَش پاسُخ داد، "هِيچ مُشكَلِي نِيست، خَرگوش جان،  
دوستِ مَن، مَن اَنچِه را كِه تو خواستي اَنجام مي دَهَم."

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad du ber om."



بَعْداً، كَرگَدَن داشت دور اَز رودخانه عَلف مي خورد كِه ناگهان،  
آتَش او را فَرَا كَرِفت. آتَش زَبانِه كَشيد. شُعَلِه هاي آتَش شُرُوع بِه  
سوزاندَن موهاي كَرگَدَن كَرَدند.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp. Flammorna började bränna upp Flodhästs hår.